

Parafoveal-on-foveal repetition effects in sentence reading:  
A co-registered eye-tracking and EEG study

Jonathan Mirault,<sup>1</sup> Jeremy Yeaton,<sup>1</sup> Fanny Broqua,<sup>1</sup> Stéphane Dufau,<sup>1,2</sup> Phillip J. Holcomb,<sup>3</sup>  
& Jonathan Grainger<sup>1,2</sup>

1. Laboratoire de Psychologie Cognitive, Centre National de la Recherche Scientifique,  
Aix-Marseille University, Marseille, France
2. Institute for Language, Communication, and the Brain, Aix-Marseille University,  
Aix-en-Provence, France
3. Department of Psychology, San Diego State University, San Diego, USA

Short title: Parafoveal-on-foveal repetition

Corresponding author:

Jonathan Grainger

Laboratoire de Psychologie Cognitive

Aix-Marseille University,

3 place Victor Hugo,

13331, Marseille, France

jonathan.grainger@univ-amu.fr

## Impact statement

A hotly debated issue in reading research concerns the serial vs. parallel nature of word identification processes. Evidence in favor of parallel processing has been criticized because it has often been obtained with artificial reading paradigms. Here we show that fixation-related potentials (FRPs) elicited by a target word embedded in a normal sentence are impacted by the nature of the word immediately to the right of the fixated target word ( $n$ ), and that this impact became significant 260 ms after fixation of word  $n$ . This is in line with parallel orthographic processing across adjacent words during sentence reading.

## Abstract

When reading, can the next word in the sentence (word  $n+1$ ) influence how you read the word you are currently looking at (word  $n$ )? Serial models of sentence reading state that this generally should not be the case, whereas parallel models predict that this should be the case. Here we focus on perhaps the simplest and the strongest Parafoveal-on-Foveal (PoF) manipulation: word  $n+1$  is either the same as word  $n$  or a different word. Participants read sentences for comprehension, and when their eyes left word  $n$ , the repeated or unrelated word at position  $n+1$  were swapped for a word that provided a syntactically correct continuation of the sentence. We recorded EEG and eye-movements, and time-locked the analysis of fixation-related-potentials (FRPs) to fixation of word  $n$ . We found robust PoF repetition effects on gaze durations on word  $n$ , and also on the initial landing position on word  $n$ . Most important is that we also observed significant effects in FRPs, reaching significance at 260 ms post-fixation of word  $n$ . Repetition of the target word  $n$  at position  $n+1$  caused a widely distributed reduced negativity in the FRPs. Given the timing of this effect we argue that it is driven by orthographic processing of word  $n+1$  while readers were still looking at word  $n$ , plus the spatial integration of orthographic information extracted from these two words in parallel.

**Key words:** Reading; Eye-movements; Fixation-related-potentials; Parafoveal-on-foveal effects; Parallel processing

## 1. Introduction

When readers move their eyes along a line of text while reading for meaning, can the word located immediately to the right of the currently fixated word ( $n + 1$ )<sup>1</sup> influence processing of the fixated word ( $n$ )? This is the question asked by studies of so-called parafoveal-on-foveal (PoF) influences on reading behavior, and the answer to that question is still hotly debated. That is because the question is of utmost theoretical importance, with current theories of eye-movement control and reading diverging with respect to the answer they offer. Sequential attention shift models, such as E-Z Reader (Reichle, Pollatsek, Fisher, & Rayner, 1998) initially predicted that there should be no such PoF effects, at least not lexically-driven effects.<sup>2</sup> On the other hand, parallel processing models, such as SWIFT (Engbert, Nuthmann, Richter, & Kliegl, 2005), Glenmore (Reilly & Radach, 2006), and OB1-reader (Snell, van Leipsig, Grainger, & Meeter, 2018), naturally predict that such effects should be observable.

A number of studies investigating parafoveal-on-foveal influences in reading manipulated the frequency of word  $n+1$  and measured the impact of that manipulation on the time spent reading word  $n$  before the eyes left that word with a progressive saccade. Several analyses of eye-movement corpus data have revealed an influence of the frequency of word  $n+1$  on the time spent looking at word  $n$  before the eyes leave that word (Kennedy & Pynte, 2005; Kennedy, Pynte, & Ducrot, 2002; Kliegl, Nuthmann, & Engbert, 2006). However, laboratory sentence reading studies have typically failed to find such PoF frequency effects (see Dreighe, 2011, for a summary of the evidence). On the other hand, manipulations of the orthographic regularity of word  $n+1$  have shown clear effects on processing of word  $n$  (Inhoff, Starr, & Schindler, 2000; Pynte, Kennedy, & Ducrot, 2004), possibly due to attention being attracted by such a manipulation.

More directly relevant for the present work are the investigations of orthographic PoF effects by Dare and Shillcock (2013) and Angele et al. (2013).<sup>3</sup> Here, the orthographic overlap between word  $n$  and  $n + 1$  was manipulated using the gaze-contingent boundary paradigm

---

<sup>1</sup> That is the next word in the sentence for languages read from left-to-right.

<sup>2</sup> We note, however, that in the face of growing evidence for PoF effects, serial attention shift models have been adapted in order to account for both sublexical (e.g., Angele, Tran, & Rayner, 2013) and lexical PoF effects (e.g., Schotter, 2018). We return to this issue in the Discussion.

<sup>3</sup> See Inhoff, Radach, Starr, and Greenberg (2000), and Vitu, Brysbaert, and Lancelin (2004) for earlier investigations.

(Rayner, 1975). Both of these studies included a repetition manipulation that was contrasted with an unrelated word at position  $n+1$ . Thus, for example, participants read the following word sequence “The store had a coat coat that week”, and when their eyes left the first occurrence of “coat” with a progressive saccade, the second occurrence was changed to “sale”, and participants had the impression they had read the normal sentence “The store had a coat sale that week”. This repetition condition was compared with “The store had a coat milk that week”, with the word “milk” changing to “sale” as readers’ eyes left the word coat. Gaze durations on word  $n$  were found to be significantly shorter when  $n+1$  was the same word compared with a different word. Furthermore, these PoF effects did not depend on exact repetition of words  $n$  and  $n+1$ , since orthographically related nonwords (Angele et al., 2013; Dare & Shillcock, 2013) and words (Snell, Vitu, & Grainger, 2017) generate similar amounts of facilitation.

Angele et al. (2013) interpreted the PoF effects that they observed as reflecting pre-attentive spatial integration of the visual features associated with words  $n$  and  $n+1$ , that occurs prior to the sequential orthographic processing of word  $n+1$  once attention has shifted to that word. Grainger, Mathôt, and Vitu (2014) interpreted these effects, as well as effects of orthographic overlap obtained with the flanker paradigm (Dare & Shillcock, 2013; Grainger et al., 2014), as reflecting the spatial integration of orthographic information that is processed in parallel across multiple words. They proposed a model in which letter identities spanning several words are processed in parallel and integrated into a single channel for orthographic processing (see also Grainger, Dufau, & Ziegler, 2016; and see Snell et al., 2018, for an implementation of spatial integration processes in a computational model of eye-movements and reading). In this way, orthographic information associated with neighboring words can influence processing of the currently fixated word, but visual and attentional constraints ensure that the currently fixated word will generally dominate processing and be correctly identified.

In the present study we co-registered eye-movements and EEG in order to test these two interpretations of behavioral PoF repetition effects. Such co-registration enables time-locking of EEG analyses to a desired moment during text reading, such as when the readers’ eyes fixate a designated critical word. The averaged EEG is then referred to as a Fixation-Related Potential (FRP) as opposed to the more common Event-Related Potential (ERP) that is time-locked to stimulus onset (Baccino & Manunta, 2005; Dimigen, Sommer, Hohlfeld, Jacobs,

& Kliegl, 2011; Simola, Holmqvist, & Lindgren, 2009).<sup>4</sup> Prior studies using FRPs to investigate parafoveal processing during reading have successfully observed parafoveal preview effects (Degno, Loberg, Zang, Zhang, Donnelly, & Liversedge, 2019; Dimigen, Kliegl, & Sommer, 2012; Kornrumpf, Niefind, Sommer, & Dimigen, 2016; Niefind & Dimigen, 2016). Parafoveal preview effects are obtained by manipulating the stimulus at a given location in a sentence prior to the eyes moving to that location. The stimulus then becomes the target word at that location, and the stimulus presented prior to that is called the parafoveal preview. Parafoveal preview effects in FRPs were found to be strongest with valid previews (i.e., the preview is the same word as the target word that it is replaced by) relative to different types of invalid previews in the different studies. Invalid previews were found to induce more negative-going FRPs starting as early as 120-140 ms post-fixation of the target word in the studies of Degno et al. (2019) and Niefind and Dimigen (2016), with effects continuing into the N400 time-window. Another line of FRP research has examined the impact of repeating words in lists of otherwise unrelated words (Hutzler, Braun, Vö, Engl, Hofmann, Dambacher, Leder, & Jacobs, 2007; Hutzler, Fuchs, Gagl, Schuster, Richlan, Braun, & Hawelka, 2013). Targets were the last word in the sequence, and repetition of that word earlier in the sequence generated a reduced negativity starting between 200 ms and 250 ms post-fixation of the target word. Hutzler et al. (2013) also examined the impact of an X-string preview (vs. valid preview) on these repetition effects and found that the effects were significantly delayed with an X-string preview.

However, the focus of the present study is on PoF effects in FRPs, as a means to investigate skilled readers' ability to process information in parallel across two adjacent words. Two early FRP investigations of PoF effects (Baccino & Manunta, 2005; Simola et al., 2009) presented either two words or a word and a nonword simultaneously, and participants had to successively fixate the two stimuli and judge if they were semantically related or not. Both studies reported an effect of the lexical status of the stimulus at position  $n+1$  on FRPs time-locked to fixation of word  $n$ . When stimuli were presented uniquely in the right visual field (Baccino & Manunta, 2005) then an effect of semantic relatedness was observed, while no effect of semantic relatedness was found in the Simola et al. study. Another kind of semantic PoF effect was reported by Kretzschmar, Bornkessel-Schlesewsky, and Schlewsky (2009) in a more natural sentence reading paradigm. These authors examined the influence of the

---

<sup>4</sup> Here we focus on studies measuring FRPs and we return to discuss related work using the flanker RSVP paradigm in the Discussion.

predictability of the final word in a sentence given the preceding context. For example, a sentence beginning with “The opposite of black is ...” could be completed with either “white”, “yellow”, or “nice”. FRPs time-locked to the last fixation before the final word (i.e., on the penultimate word) revealed an increased N400 amplitude in the condition where the final word was neither predictable nor semantically related (i.e., “nice” in the example).

A number of later FRP investigations of PoF effects examined the influence of parafoveal word frequency on processing of the fixated word. Niefind and Dimigen (2016) reported a PoF frequency effect that was significant between 130-140 ms post-fixation of word  $n$ . Low-frequency parafoveal words generated more positive-going waveforms at two right-frontal electrode sites. However, this study involved reading lists of unrelated words, and might not be entirely representative of natural sentence reading. In this respect, it is important to note that studies investigating effects of PoF frequency on FRPs during sentence reading have failed to find evidence for such effects (Degno et al., 2019; Kretzschmar, Schlesewsky, & Staub, 2015). More directly related to the present work, Dimigen et al. (2012) tested conditions where word  $n+1$  was the same as word  $n$  (i.e., PoF repetition), a semantically related word, or an unrelated word, and only found effects of this manipulation once the eyes had moved to word  $n+1$ , albeit quite rapidly after that (about 80 ms). As noted above, however, this FRP study used lists of words rather than normal sentences. Moreover, in the PoF manipulation it was word  $n$  that changed across conditions rather than word  $n+1$ . Degno et al. (2019) also examined the impact of the different parafoveal preview conditions they tested (string of Xs, string of letters, valid preview) on FRPs time-locked to fixation of the pretarget word (i.e., an examination of PoF effects). They found robust PoF effects in both eye movement measures and FRPs when contrasting the X-string preview condition with the two orthographic preview conditions. On the other hand, the two orthographic conditions (letter string, valid preview) did not differ significantly in the eye movement data although they did differ in the FRP data. Combined with the failure to find a PoF frequency effect, Degno et al. concluded that their results provided little evidence for lexical processing in the parafovea.

In the present study we pursued the search for PoF effects in FRPs, prompted by some recent results obtained in our lab using the flanker paradigm (Snell, Meade, Meeter, Holcomb, & Grainger, 2019). The Snell et al. study examined flanker repetition effects (flankers could either be the same word as the central target or a different word) in ERPs time-locked to the simultaneous onset of the target and two flankers (one to the left, one to the right). Target and

flankers remained on the screen for 150 ms, hence limiting the possibility of participants fixating the flanker stimuli before they disappeared. Snell et al. (2019) found significant effects of target-flanker repetition starting around 200 ms post-stimulus onset and continuing into the N400 time-window. Repeated flankers caused a reduced negativity in the ERPs compared with unrelated flankers. The timing of the flanker repetition effect is in line with Grainger et al.'s (2014) explanation of flanker effects as reflecting spatial integration of sublexical orthographic information.

In the present study we implemented a simple PoF repetition manipulation (word  $n+1$  is the same as word  $n$  or a different word) in a sentence reading experiment with co-registration of EEG and eye-movements. We expected to observe a pattern of FRPs that resembles the ERPs reported by Snell et al. (2019). In particular, we expected to see effects emerging in the FRPs in a time-window that has traditionally been associated with sublexical orthographic processing and the mapping of such information onto whole-word identities. This time-window, estimated on the basis of extensive research on single word recognition (e.g., Holcomb & Grainger, 2006; see Grainger & Holcomb, 2009, for a review) is linked to the N250 ERP component seen in our prior research. This component, peaking around 250 ms post-stimulus onset, is the first ERP component that we could unambiguously associate with orthographic processing lying beyond the lower-level mapping of visual features onto letter identities. Feature-level processing was associated with an earlier N/P150 ERP component, peaking around 150 ms post-stimulus onset. This allows us to make the following contrasting predictions for PoF repetition effects. According to pre-attentive feature-level processing interpretations of these effects (Angele et al., 2013; Degno et al., 2019) PoF repetition effects should already be observable in a time-window roughly corresponding to the N/P150 ERP component. According to sublexical orthographic processing interpretations (Grainger et al., 2014; Snell et al., 2019), PoF repetition effects should be first observable in a time-window that roughly corresponds to the N250 ERP component seen in our prior single word reading research.

## 2. Methods

### 2.1. Participants

Forty participants (33 female) were recruited at Aix-Marseille University (Marseille, France). They were all native French speakers and received either course credit or monetary



compensation (€10/hour). Four participants were initially excluded due to experimenter error. Two more were removed due to excessive artifacts (see artifact rejection procedure below) such that they did not have at least 35 artifact-free trials per condition. The remaining 34 participants reported normal or correct-to-normal vision and ranged in age from 18 to 28 years ( $M=22.3$ ,  $SD=2.84$ ). They were naïve to the purpose of the experiment and signed an informed consent form before starting the experiment. Ethics approval was obtained from the *Comité de Protection des Personnes* SUD-EST IV (No. 17/051), and this research was carried out in accordance with the provisions of the World Medical Association Declaration of Helsinki.

## 2.2. Design & Stimuli

We constructed 200 sentences in French, each containing between 6 and 11 words ( $M = 7.39$ ;  $SD = 1.01$ ). The sentences had an average length of 42.16 characters (including spaces;  $SD = 6.29$ ) and the average frequency of all words in the sentences was 5233 occurrences per million which is equivalent to 6.71 Zipf (van Heuven, Mandera, Keuleers, & Brysbaert, 2014). Word frequencies were the film subtitle frequencies of the Lexique2 database (New, Pallier, Brysbaert, & Ferrand, 2004). We manipulated the nature of the parafoveal word ( $n+1$ ) that was present at that location before the eyes left word  $n$ . Word  $n+1$  could either be the same word as word  $n$  or a completely unrelated word paired in length and in frequency (see Table 1). In both cases the words were an illegal continuation of the sentence, and once participants' eyes crossed an invisible boundary between words  $n$  and  $n+1$ , the word at location  $n+1$  was changed into a word that formed a syntactically correct continuation of the sentence. The target words ( $n$ ) and their repetition had an average frequency of 4.84 Zipf ( $SD = 1.25$ ), and the unrelated words had an average of frequency of 4.82 Zipf ( $SD = 1.25$ ). These two sets of frequencies did not differ significantly ( $p = 0.32$ ). We used a Latin-Square design with participants divided into two groups such that all sentences were tested in the two conditions across the groups, but were seen only once per participant, with 100 sentences assigned to each condition per participant. The sentences were presented in a different random order for each participant.

### 2.3 Apparatus

Stimuli were displayed using OpenSesame (Mathôt, Schreij, & Theeuwes, 2012)<sup>5</sup> with each sentence occupying a single line. Eye movements were recorded with an EyeLink 1000 system (SR Research, Mississauga, ON, Canada) with high spatial resolution (0.01°) and a sampling rate of 1000 Hz. Viewing was binocular, but only the right eye was monitored. The sentences were displayed on a 20-inch ViewSonic CRT monitor with a refresh rate of 85 Hz and a screen resolution of 1024 x 768 pixels (30 x 40 cm). Stimuli were presented in lower case 24-point monospaced font (droid sans mono; the default monospaced font in OpenSesame) and the text was presented in black on a grey background. Participants were seated 86 cm from the monitor, such that every 3 characters equaled approximately 1° of visual angle. A chin-rest was used to minimize head movements.

The scalp electrical activity was recorded with the ActiveTwo BioSemi system from a 64-electrode head cap (Electro-Cap Inc.) and positioned according to the 10-20 international system. Two additional electrodes (CMS/DRL) were used as an online reference (for a complete description, see Schutter, Leitner, Kenemans, & van Honk, 2006). The montage included 10 midline sites and 27 sites over each hemisphere. Four additional electrodes were used to monitor eye movements and blinks (two placed at lateral canthi and two below the eyes), and two additional electrodes were used for an offline re-referencing (placed behind the ears on the mastoid bone). Continuous EEG was digitized at 1024 Hertz.

The EyeLink and BioSemi systems were jointly controlled using OpenSesame on the master computer which sent triggers to the EyeLink through an ethernet cable and to the BioSemi software via the parallel port. We used optocouplers (The Black Box Toolkit V2, The Black Box Toolkit Ltd., Sheffield UK) to synchronize the triggers with a delay less than 5ms. The synchronization of the triggers enabled a tight coupling of the eye-movement and EEG data as illustrated in Figure 1.

---

<sup>5</sup> All scripts (OpenSesame and R) and data are available at:  
[https://osf.io/caqj9/?view\\_only=d3821d9e2f3846f09e785f35990c708b](https://osf.io/caqj9/?view_only=d3821d9e2f3846f09e785f35990c708b)

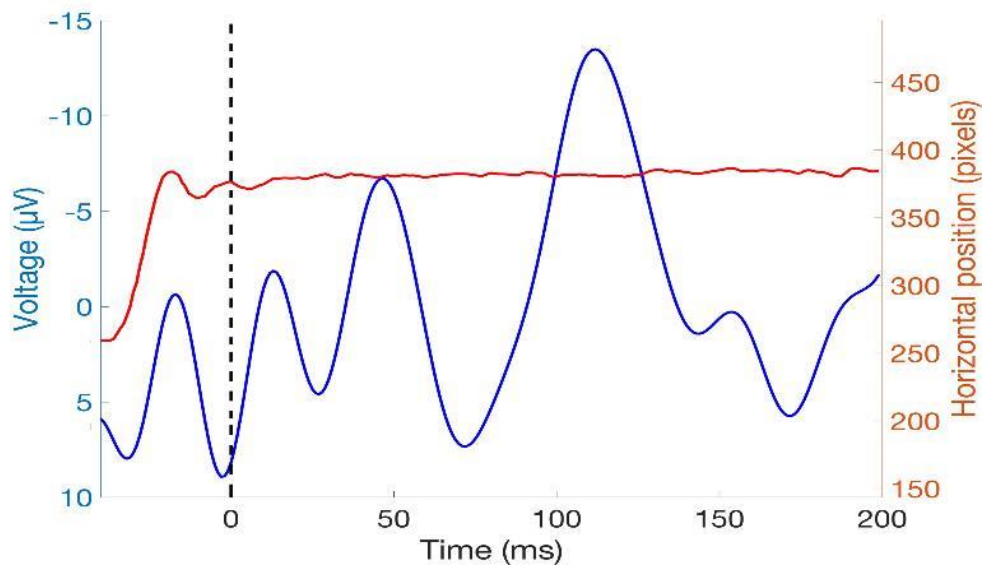
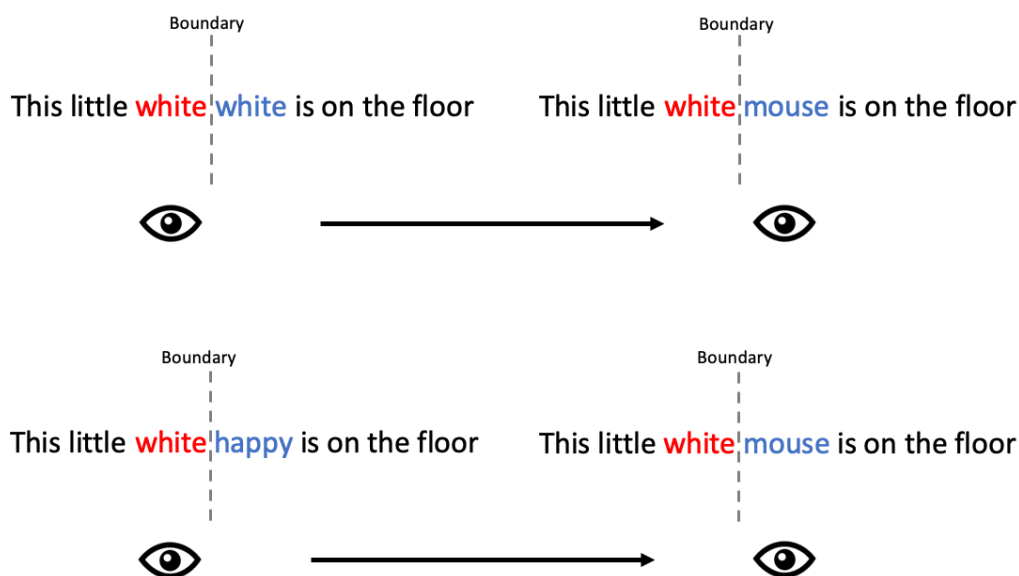


Figure 1. Example of one Raw co-registration from EEG and Eye Tracking systems. Blue curve represents the EEG values from FPZ channel for participant n°3 and trial n°3. The red curve represents the horizontal position of the participant's gaze. The dotted line indicates the trigger for time-locking the FRP analyses.

#### 2.4 Procedure

At the beginning of the experiment, the participants eye position was calibrated using a 3-point calibration line. Each trial involved the presentation of one sentence. The trial started with a drift correction dot located 112 pixels to the right of the left edge of the display. Participants were instructed to focus on this dot, which would trigger the onset of the sentence stimulus, with the starting point of the sentence being located to the right of the drift correction dot. Since our sentences had different lengths, the distance between the fixation point and the beginning of the sentence was randomly determined. Participants were instructed to silently read for meaning each sentence from left to right. An invisible boundary was defined precisely midway between the target word  $n$  and word  $n+1$  in order to change the word at position  $n+1$  when readers' eyes moved from word  $n$  to word  $n+1$  (see Figure 2). When participants were looking at the target word (in red in Figure 2), word  $n+1$  could either be the same word as  $n$  or a different word (in blue in Figure 2). When participants moved their eyes from word  $n$  to word  $n+1$ , the word at position  $n+1$  was changed into a syntactically correct continuation of the sentence. At the end of the sentence, another boundary was defined such that the sentence disappeared when the eyes crossed that boundary. Next, on 25% of trials participants were

shown a question in order to maintain vigilance. We used simple questions with a yes/no answer (e.g., Sentence: “Votre petit chat est noir / Your small cat is black”; Question: “Est-ce que le chat est blanc? / Is the cat white?”) and participants responded by pressing one of two buttons on a gamepad they held in their lap. The correct answer was randomly “yes” for half of the questions. After the task, participants were asked whether they were aware of the changes and how often. Most participants reported being aware of the changes, with an average self-reported awareness of 40%.



*Figure 2.* Schematic of the boundary paradigm used in the present study. The vertical dashed lines represent the invisible boundary between words  $n$  and  $n+1$  that enables control over the word that is presented at location  $n+1$ , with the word changing to become a correct continuation of the sentence as the participants’ eyes cross this boundary (moving from left to right in the Figure). The top line represents the condition where  $n+1$  is initially the same word as  $n$  and the bottom line represents the condition where  $n+1$  is a different word (but matched in length and frequency).

## 2.5 Pre-processing

### 2.5.1. Pre-processing of Eye Movement data

The raw data were pre-processed by EyeLink algorithms that detect saccades, fixations and eye-blinks. We excluded trials on which blinks occurred during the fixation of the target word (0.32 %), and we only analyzed first-pass reading measures. That is, trials where the target

word was skipped during first-pass reading were removed from the fixation duration analyses. The resulting output was then analyzed using scripts written in R data analysis software.

### 2.5.2. Pre-processing of EEG data

We used the *EEGLAB* toolbox (version 14.1.2b; Delorme & Makeig, 2004) for MATLAB (version 2018b; The MathWorks) to pre-process the EEG data. In preparation for Independent Components Analysis (ICA), the EEG data were initially down-sampled to 500 Hz, re-referenced to the averaged mastoids,<sup>6</sup> and synchronized to the eye-tracking data using the EYE-EEG toolbox (Dimigen et al. 2011), then filtered between 2.5 and 100 Hz. Blinks, as detected by the eye-tracker, were removed from the continuous data with a 50 ms pad before and after. Based on blinks and other ocular artifacts, 22.65% of trials were removed. ICA was trained on this dataset which over-weighted pre-saccadic potentials per the procedure in Dimigen (2018). ICA otherwise used the default settings in *EEGLAB*.

Separately, each dataset was filtered between 0.1 and 40 Hz. The ICA weights from the corresponding training set were then applied to this set. Automatic component rejection was conducted according to the procedure set forth in Plöchl, Ossandon, and König (2012) as implemented in the EYE-EEG toolbox using the default threshold of 1.1. An average of 1.6 components corresponding to ocular artifacts were removed per participant. Following component rejection, the data were separated into epochs of -100 to 800 ms post onset of the fixation on the target word  $n$ , as well as for word  $n+1$ . Epochs were then baseline corrected using the 100ms pre-fixation baseline. An additional 8.76% of trials were removed due to residual EEG artifacts. This left 4,664 total trials included in the final analysis of the EEG time-locked to word  $n$ .

## 2.6. Analyses

### 2.6.1. EEG Analyses

We conducted a mass-univariate analysis using the cluster-mass permutation test in the Mass Univariate ERP Toolbox (Groppe, Urbach, & Kutas, 2011) in MATLAB. This test was run on

---

<sup>6</sup> Analyses using an average electrode reference are reported in Appendix I.

the t-statistic for the difference between the averaged ERPs to the repetition and non-repetition conditions (different – repeated) for all 64 scalp electrodes. The time window for the test was 0-550 ms, and 2500 permutations were used.

### 2.6.2. Eye Movement Analyses

For each eye movement measure (first fixation duration (FFD), gaze duration (GD), skipping rate, refixation rate, initial landing position (ILP)), we used LME analyses (for FFD, GD and ILP) and GLME (for skipping and refixation rates) with main effects of condition (repeated parafoveal word, different parafoveal word), and included random intercepts for participants and items. All measures corresponded to first-pass reading. The averages values and 95% CIs were computed using R. All LMEs/ GLMEs were implemented using the lme4 package (Bates, Maechler, Bolker, & Walker, 2015) also in R (R Core Team, 2013), and were compared using a likelihood ratio test using the *Anova* function in R. This test compares a full model fit with all parameters to a simplified one fit without the parameter to be tested to estimate whether that parameter provides an improvement in goodness of fit to the data greater than sampling error. Duration values (in ms) were inverse-transformed ( $-1000/\text{duration}$ ) prior to analysis.

## 3. Results

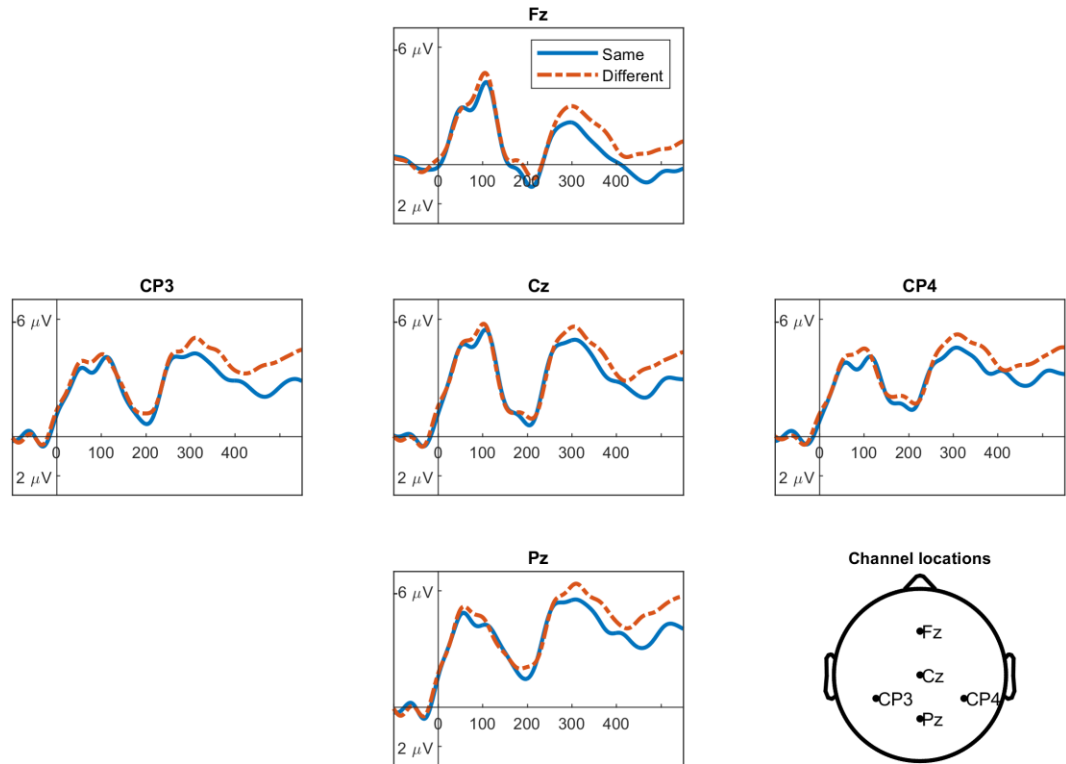
### 3.1. Accuracy

The average accuracy for the comprehension questions was 88.32% (SD = 6.34).

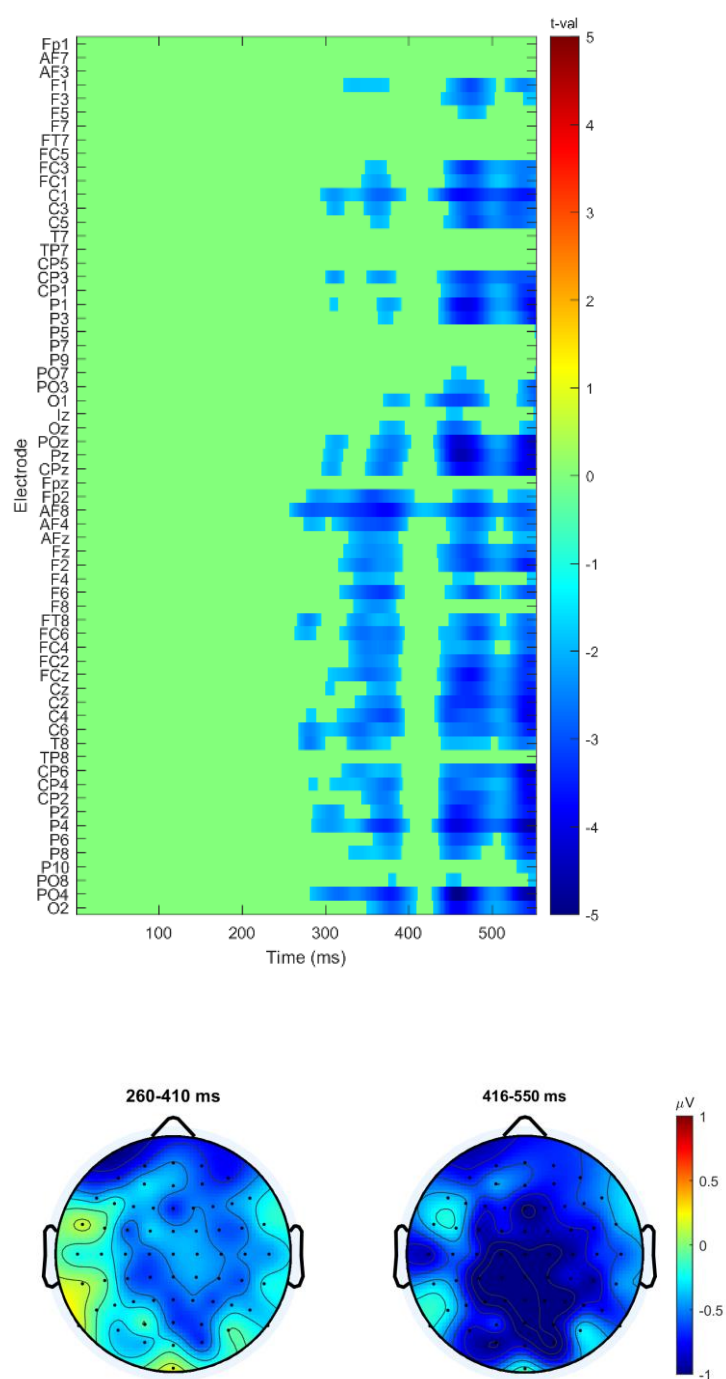
### 3.2. Fixation-Related Potentials

The results of the cluster-mass permutation test time-locked to fixation on word *n* revealed one large negative cluster, meaning that ERP amplitude was significantly reduced in the repeated word condition relative to the different word condition. This cluster spans from about 256 ms post fixation on word *n* to the end of the analyzed epoch (550 ms). The cluster, with the exception of the antero-frontal AF8 electrode, can be divided into two sub-clusters. The first spans about 260-410 ms with its peak mass at 370 ms, and the second from 416-550 ms with its peak mass at 460 ms and a local minimum at 510 ms before a secondary peak mass at 550 ms. The distribution is quite widespread but is strongest over central-posterior and

posterior sites. Figure 3 shows the grand average FRPs time-locked to onset of fixation on word  $n$  at five representative electrode sites (Fz, Cz, Pz, CP3, CP4).



*Figure 3.* Grand average Fixation-Related Potentials (FRPs) at five representative electrode sites (Fz, Cz, Pz, CP3, CP4). FRPs are time-locked to onset of fixation on word  $n$  (time 0 on the X-axis), and averaged as a function of the nature of the following word  $n+1$  (repeated – solid blue line - or different word – dashed red line). It should be noted that once the eyes move from  $n$  to  $n+1$  (at around 250 ms) the stimuli in the two conditions are identical (word  $n+1$  is changed to the same word that is a syntactically correct continuation of the sentence in both conditions).





### 3.3. Eye Movements

From the eye tracking data, we measured the fixation durations, saccades probabilities (refixations and skips), and landing position, all with respect to the target word  $n$ . There was a total of 5668 observations in the dataset.

#### 3.3.1. Effects of boundary change awareness

Given that all participants reported noticing the boundary change, and given the evidence that parafoveal processing is sensitive to boundary change awareness (White, Rayner, & Liversedge, 2005), we entered the estimated percentage of trials on which this occurred as a continuous variable in the LME analysis in order to test for an influence of this factor on PoF repetition effects. Estimated mean percentage detection of a boundary change was 40.85% (range = 10-80%; SD = 21.11%), and this did not interact with PoF repetition in any of our analyses. Since there were no significant interactions with boundary change detection, we removed this variable from the main analyses in order to simplify the statistical models.

#### 3.3.2. Fixation durations

We analyzed first fixation durations (FFD), which represents the duration of the fixation immediately following the first forward saccade into the target word and gaze durations (GD), which is the sum of all first-pass fixations on the target word. Prior to analysis we excluded 1.83% of the data for durations with values beyond 2.5 SD from the grand mean (FFD = 2.38%, GD = 1.28%). The mean duration values (in ms) per experimental condition are reported in Table 1. The PoF repetition effect was not significant on first fixation durations,  $p = 0.068$ , but was significant in the gaze durations,  $p < .01$ .

#### 3.3.3. Fixation probabilities

We analyzed first fixation durations (FFD), which represents the duration of the fixation immediately following the first forward saccade into the target word and gaze durations (GD), which is the sum of all first-pass fixations on the target word. Prior to analysis we excluded 1.83% of the data for durations with values beyond 2.5 SD from the grand mean (FFD = 2.38%, GD = 1.28%). The mean duration values (in ms) per experimental condition are reported in

Table 1. The PoF repetition effect was not significant on first fixation durations,  $p = 0.068$ , but was significant in the gaze durations,  $p < .01$ .

### 3.3.4. Initial Landing Position

We analyzed PoF repetition effects on the probability of skipping word  $n$ , and the probability of refixating this word (after excluding trials where word  $n$  was skipped – i.e., first-pass refixations only). The resulting average probabilities per experimental condition are reported in Table 1. Regression probabilities are not reported because of the potential impact of the display change upon leaving word  $n$  on the probability of returning to fixate that word. There was no significant effect of Repetition on refixation rates,  $p = 0.37$ , or skipping rates,  $p = 0.15$ .

Table 1. Average values for the first-pass eye movement measures for each condition.

| Condition         | <u>Fixation durations (ms)</u> |            | <u>Saccade probabilities</u> |            | <u>Landing Position (0-1)</u> |
|-------------------|--------------------------------|------------|------------------------------|------------|-------------------------------|
|                   | FFD                            | GD         | Skip                         | Refixation | ILP                           |
| <i>Repetition</i> | 209 (1.01)                     | 240 (1.61) | .010 (0.01)                  | .19 (0.01) | 0.335 (0.01)                  |
| <i>Different</i>  | 212 (1.02)                     | 247 (1.74) | .010 (0.01)                  | .20 (0.01) | 0.318 (0.01)                  |

Note. Values between parentheses represent 95% CIs. FFD (first fixation durations), GD (gaze durations), ILP (initial landing position).

## 4. Discussion

The present study investigated parafoveal-on-foveal (PoF) repetition effects during sentence reading while jointly recording eye-movement behavior and scalp electrical activity (EEG). This co-registration enabled analysis of fixation-related potentials (FRPs) that were time-locked to fixation of the target word  $n$ . We used the boundary technique (Rayner, 1975) to manipulate the upcoming word in the sentence ( $n+1$ ) while participants were looking at word  $n$ . The word at location  $n+1$  could either be the same as the target word (the repetition condition) or a different word (the control condition), both of which were illegal continuations

of the sentence. As soon as readers' eyes left word  $n$ , the word at location  $n+1$  was changed to become a syntactically and semantically correct continuation of the sentence. Our theoretical framework (Grainger et al., 2014; Snell et al., 2018) predicted that PoF repetition effects should be observable in a time-window associated with sublexical orthographic processing of the target word. The results from prior work in our lab using the flanker paradigm (Snell et al., 2019) found repetition flanker effects starting around 200 ms post-stimulus (target + flankers) onset, which corresponds roughly with the N250 component seen in masked priming studies and associated with the mapping of sublexical orthographic representations onto whole-word orthographic representations (Grainger & Holcomb, 2009).

Replicating Dare and Shillcock (2013) and Angele et al. (2013), we found highly robust PoF repetition effects on gaze durations on word  $n$ . We also found a significant effect of PoF repetition on the initial landing position on word  $n$ , with the eyes landing further to the right when the parafoveal word was a repetition. This is evidence that PoF repetition facilitated processing of word  $n$  even before readers' eyes have fixated word  $n$ . This facilitation would then lead to a less cautious saccade targeting strategy – that is, aim closer to the center of the upcoming word. This finding is in line with prior reports of word frequency and internal word structure influencing initial landing positions on words, with landing positions moving closer to the word center with high-frequency words, and closer to the beginning of words when the most informative information is located there (e.g., Hyönä, Yan, & Vainio, 2018).

Most important, however, is that we also observed effects in FRPs that became significant in a cluster-based permutation test at 260 ms post-fixation of word  $n$ . Repetition of the target word  $n$  at position  $n+1$  caused a reduced negativity in the FRPs. A comparison of these FRP repetition effects (see Figure 3) with the flanker ERP repetition effects reported in Snell et al. (2019) reveals a striking similarity. The bulk of both effects can be seen in a negative-going component that onsets around 200-250 ms post stimulus/fixation onset and that continues into the N400 time-window, and in both studies these effects have a widespread scalp distribution. This further corroborates our claim that effects seen in the flanker paradigm (without eye movements) are driven by mechanisms that largely overlap with those driving PoF effects as observed in sentence reading with eye movements. Furthermore, we note a striking resemblance between the present results and the ERP sentence superiority effect reported by Wen, Snell, and Grainger (2019). In that study, briefly presented (200 ms followed by a pattern mask) four-word sequences could either form a correct sentence or an ungrammatical

scrambled version of the same words. Participants had to identify one word at a post-cued location. ERPs time-locked to onset of the word sequence revealed reduced negativity for the correct sentences that became significant around 270 ms post-sequence onset and was most prominent in a negative-going component that peaked just after 300 ms. The first cluster was estimated to occur between 274 – 410 ms (vs. 260 – 410 ms in the present study), and the corresponding scalp map revealed the same widespread distribution as in the present work. The Snell et al. (2019) flanker study also revealed a similar pattern of ERP effects, with flanker repetition first having an influence in a time-window spanning 175-250 ms. Closer inspection of these findings reveals, however, that the effect of flanker relatedness only started to become significant after 200 ms, and that the peak of the ERP component showing the bulk of this effect is around 300 ms at electrode Cz. One interesting possibility, that we will only briefly mention here given its tentative nature, is that what looks like an early N400 effect in the Snell et al. (2019), Wen et al. (2019), and the present study (see Figure 3), might in fact reflect a combination of the N250 and N400 components seen in our masked priming research (see Grainger & Holcomb, 2009, for a review). Increasing prime duration is known to eliminate the N250 effect but does not impact on the peak latency of the N400 (Holcomb & Grainger, 2007). It is possible that the availability of information in parallel across simultaneously presented words is the key factor in generating an ERP component that would more directly reflect the mapping of sublexical information extracted in parallel from these words onto word identities.

The present study provides important complementary information relative to the findings revealed by prior investigations of PoF effects measured with FRPs during sentence reading. Kretzschmar et al. (2009) reported evidence that semantic information extracted from the parafoveal word can impact on FRPs time-locked to the foveal word. On the other hand, the results of Degno et al. (2019) pointed to a relatively low-level locus of PoF effects. Furthermore, prior demonstrations of PoF frequency effects (i.e., an effect of word  $n+1$  frequency while processing word  $n$ ; Niefind & Dimigen, 2016) were obtained with lists of words, while sentence reading experiments failed to find such an effect (Degno et al., 2019; Kretzschmar et al., 2015). The present results point to orthographic processing as the starting point of PoF repetition effects, without however providing evidence that processing in the parafovea can extend to lexical and semantic levels of processing, although our results do not exclude this possibility. We reasoned, on the basis of our prior work on single word reading (Grainger & Holcomb, 2009), that if PoF repetition effects were driven by pre-attentive visual

processing (Angele et al., 2012; Degno et al., 2019), then the effect should emerge early in the FRPs, around 150ms post-fixation onset. The emergence of the effect around 250ms in the present study is more in line with our orthographic processing account of PoF repetition effects (Grainger et al., 2014; Snell et al., 2019).<sup>7</sup>

Importantly, our results are in line with prior investigations using ERPs to investigate PoF effects and parafoveal processing in general (e.g., parafoveal preview effects), while controlling for eye movements by using artificial reading paradigms. The “one-word-at-a-time” RSVP technique has perhaps been the most widely used paradigm in electrophysiological investigations of sentence reading (see Kutas & Federmeier, 2011, for a review). It has, however, been criticized for its lack of resemblance to natural reading, and notably for the fact that the potential for parallel processing of words is excluded in this paradigm. An extension of this technique, the flanker RSVP paradigm, remedies this specific problem while continuing to enable a valuable control over stimulus presentation time. In this paradigm, each sentence is presented as the successive presentation of word triads, taking the first three words in the sentence to begin with, and then moving the presentation window one word forward for the next sequence, and so forth until the end of the sentence. Thus, a sentence like “the cat sat on the mat” is presented as “the cat sat”, “cat sat on”, “sat on the”, “on the mat”. Participants are instructed to keep their gaze on the central word and presentation times are typically very brief (e.g., 100 ms; Barber, van der Meij, & Kutas, 2013). This technique has systematically revealed that the nature of words at the rightmost position in the triad (parafoveal words) impacts on ERPs, and in particular, the N400 component. Thus, the semantic compatibility of words at this position modulates N400 amplitude (Barber, Donamayor, Kutas, & Münte, 2010; Barber et al., 2013; Li, Niefind, Wang, Sommer, & Dimigen, 2015; Payne & Federmeier, 2017; Stites, Payne, & Federmeier, 2017). These results, plus the results of Snell et al. (2019) obtained with a simple flanker paradigm, suggest that parallel processing of words is possible, and that this involves not only early orthographic processing but also higher-level syntactic and semantic processing (see also Snell, Declerck, & Grainger, 2018; Wen et al., 2019).

As argued by Schotter (2018), one means for serial models, such as EZ-Reader, to accommodate such findings is to assume that attention can be shifted to word  $n+1$  much more

---

<sup>7</sup> It is important to note that an additional analysis of the FRP data with an average electrode reference replacing the linked mastoid reference, also failed to reveal any early PoF repetition effect (see Appendix I).

rapidly than was previously assumed. This could arise when the processing of word  $n$  is faster than usual, when the word is high frequency and/or highly predictable given the prior context (Reichle, Rayner, & Pollatsek, 2003). Given that we tested low-constraint sentences in the present study, we decided to examine this possibility by including the frequency of word  $n$  as a covariate in our analysis of gaze durations. The prediction was that our PoF repetition effect should be driven by the most frequent target words ( $n$ ). In a post-hoc LME analysis, however, target word frequency (log10 occurrences per million) was not found to interact with the PoF repetition effect for any of our eye-tracking measurements (models were fit with a condition  $\times$  word frequency interaction effect, fixed effects for word frequency and condition, and random effects for participants and items. We nevertheless acknowledge that our interpretation of the present findings in terms of sublexical orthographic effects is not incompatible with more recent versions of serial models. The current debate between serial and parallel accounts of eye-movements and reading is more focused on whether or not higher-level properties of words (semantics, syntax) can be processed in parallel (for a recent discussion see Snell & Grainger, 2019, and associated commentaries: Schotter & Payne, 2019; White, Boynton, & Yeatman, 2019). The key conclusion with respect to the present findings is that PoF repetition effects cannot simply be dismissed as the result of pre-attentive feature-level processing of the parafoveal word (Angele et al., 2013; Degno et al., 2019). Finally, we also acknowledge that the relatively high-level of awareness of the boundary change in our study (see section 3.1.1) might have impacted on the present findings, even although we failed to find an interaction between this variable and the PoF repetition effect on gaze durations (but see Angele, Slattery, & Rayner, 2016, and White et al., 2005, for evidence for an impact of boundary change detection on parafoveal processing). In response to this, we are currently investigating orthographic PoF effects in sentence reading without using a boundary manipulation (e.g., The detective examined the *dark* mark on the floor).

In sum, combining a simple but strong experimental manipulation (PoF repetition) and a large number of sentences per condition and participant ( $N = 100$ ) we found clear evidence that the nature of the word at position  $n+1$  impacts on processing of the word at position  $n$ . Repeating word  $n$  at position  $n+1$  compared with an unrelated word at that position caused a reduced negativity in FRPs becoming significant at 260 ms post-fixation of word  $n$  and being most prominent in a negative-going component peaking around 300 ms. These findings minimally imply that orthographic processing of word  $n+1$  had commenced before readers

looked at that word, and this orthographic processing influenced on-going processing of word *n*. This is clear evidence that PoF effects can be found in a relatively natural reading context, and therefore that parallel processing might be an inherent characteristic of ordinary everyday reading.

### **Acknowledgements**

This study was supported by grant ANR-15-CE33-0002-01 from the French National Research Agency (ANR), and ERC grant 742141. We thank Agnès Guerre-Genton for her help in running the experiment and Yun Wen for her help with the EEG analysis.

## References

- Angele, B., Slattery, T., & Rayner, K. (2016). Two stages of parafoveal processing during reading: Evidence from a display change detection task. *Psychonomic Bulletin & Review*, 23, 1241-1249.
- Angele, B., Tran, R., & Rayner, K. (2013). Parafoveal–foveal overlap can facilitate ongoing word identification during reading: Evidence from eye movements. *Journal of Experimental Psychology: Human Perception and Performance*, 39, 526.
- Baccino, T. & Manunta, Y. (2005). Eye-fixation-related potentials: Insight into parafoveal processing. *Journal of Psychophysiology*, 19, 204-215.
- Bakeman, R. (2005). Recommended effect size statistics for repeated measures designs. *Behavior research methods*, 37, 379-384.
- Barber, H. A., Doñamayor, N., Kutas, M., & Münte, T. (2010). Parafoveal N400 effect during sentence reading. *Neuroscience letters*, 479, 152-156.
- Barber, H. A., van der Meij, M., & Kutas, M. (2013). An electrophysiological analysis of contextual and temporal constraints on parafoveal word processing. *Psychophysiology*, 50, 48-59.
- Bates, D., Maechler, M., Bolker, B., Walker, S. (2015). Fitting Linear Mixed-Effects Models Using lme4. *Journal of Statistical Software*, 67, 1-48.
- Dare, N., & Shillcock, R. (2013). Serial and parallel processing in reading: Investigating the effects of parafoveal orthographic information on nonisolated word recognition. *The Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 66, 487-504.
- Degno, F., Loberg, O., Zang, C., Zhang, M., Donnelly, N., & Liversedge, S. P. (2019). Parafoveal previews and lexical frequency in natural reading: Evidence from eye movements and fixation-related potentials. *Journal of Experimental Psychology: General*, 148, 453-474.
- Delorme, A., & Makeig, S. (2004). EEGLAB: an open source toolbox for analysis of single-trial EEG dynamics including independent component analysis. *Journal of neuroscience methods*, 134, 9-21.
- Dimigen, O. (2018). Optimized ICA-based removal of ocular EEG artifacts from free viewing experiments. *BioRxiv* doi: 10.1101/446955
- Dimigen, O., Kliegl, R., & Sommer, W. (2012). Trans-saccadic parafoveal preview benefits in fluent reading: A study with fixation-related brain potentials. *Neuroimage*, 62, 381-393.
- Dimigen, O., Sommer, W., Hohnfeld, A., Jacobs, A. M., & Kliegl, R. (2011). Coregistration of eye movements and EEG in natural reading: analyses and review. *Journal of Experimental Psychology: General*, 140, 552.
- Drieghe, D. (2011). Parafoveal-on-foveal effects on eye movements during reading. In S. Liversedge, I. Gilchrist, & S. Everling (Eds.), *Oxford handbook on eye movements* (pp. 839-855). Oxford, UK: Oxford University Press.



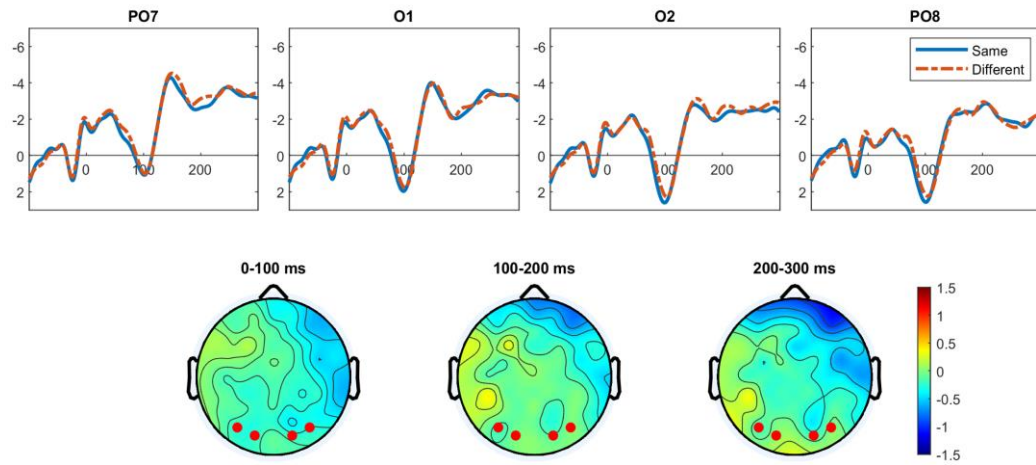
- Engbert, R., Nuthmann, A., Richter, E. M., & Kliegl, R. (2005). SWIFT: a dynamical model of saccade generation during reading. *Psychological review*, 112, 777.
- Grainger, J., Dufau, S., & Ziegler, J. C. (2016). A vision of reading. *Trends in Cognitive Sciences*, 20, 171-179.
- Grainger, J., & Holcomb, P. J. (2009). Watching the word go by: On the time-course of component processes in visual word recognition. *Language and linguistics compass*, 3, 128-156.
- Grainger, J., Mathôt, S., & Vitu, F. (2014). Tests of a model of multi-word reading: Effects of parafoveal flanking letters on foveal word recognition. *Acta Psychologica*, 146, 35-40.
- Groppe, D.M., Urbach, T.P., Kutas, M. (2011) Mass univariate analysis of event-related brain potentials/fields I: A critical tutorial review. *Psychophysiology*, 48, 1711-1725.
- Holcomb, P.J. & Grainger, J. (2006). On the time-course of visual word recognition: An ERP investigation using masked repetition priming. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 18, 1631-1643.
- Holcomb, P.J. & Grainger, J. (2007). Exploring the temporal dynamics of visual word recognition in the masked repetition priming paradigm using event-related potentials. *Brain Research*, 1180, 39-58.
- Hutzler, F., Braun, M., Vo, M.L.H., Engl, V., Hofmann, M., Dambacher, M., Leder, H., & Jacobs, A.M. (2007). Welcome to the real world: Validating fixation-related brain potentials for ecologically valid settings. *Brain Research*, 1172, 124-129.
- Hutzler, F., Fuchs, I., Gagl, B., Schuster, S. Richlan, F., Braun, M., & Hawelka, S. (2013). Parafoveal X-masks interfere with foveal word recognition: evidence from fixation-related potentials. *Frontiers in Systems Neuroscience*, 7, 33.
- Hyönä, J., & Vainio, D. (2018). Morphological structure influences the initial landing position in words during reading Finnish. *The Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 71, 122-130.
- Inhoff, A. W., Radach, R., Starr, M., & Greenberg, S. (2000). Allocation of visuo-spatial attention and saccade programming during reading. In *Reading as a perceptual process* (pp. 221-246). North-Holland.
- Inhoff, A. W., Starr, M., & Shindler, K. L. (2000). Is the processing of words during eye fixations in reading strictly serial? *Perception & Psychophysics*, 62, 1474-1484.
- Kennedy, A., & Pynte, J. (2005). Parafoveal-on-foveal effects in normal reading. *Vision research*, 45(2), 153-168.
- Kennedy, A., Pynte, J., & Ducrot, S. (2002). Parafoveal-on-foveal interactions in word recognition. *The Quarterly Journal of Experimental Psychology Section A*, 55, 1307-1337.
- Kliegl, R., Nuthmann, A., & Engbert, R. (2006). Tracking the mind during reading: The influence of past, present, and future words on fixation durations. *Journal of experimental psychology: General*, 135, 12.
- Kornrumpf, B., Niefind, F., Sommer, W., & Dimigen, O. (2016). Neural correlates of word recognition: a systematic comparison of natural reading and rapid serial visual presentation. *Journal of cognitive neuroscience*, 28, 1374-1391.

- Kretzschmar, F., Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlewsky, M. (2009). Parafoveal versus foveal N400s dissociate spreading activation from contextual fit. *NeuroReport*, 20, 1613-1618.
- Kretzschmar, F., Schlewsky, M., & Staub, A. (2015). Dissociating word frequency and predictability effects in reading: Evidence from coregistration of eye movements and EEG. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 41, 1648.
- Kutas, M., & Federmeier, K. D. (2011). Thirty years and counting: finding meaning in the N400 component of the event-related brain potential (ERP). *Annual review of psychology*, 62, 621-647.
- Li, N., Niefind, F., Wang, S., Sommer, W., & Dimigen, O. (2015). Parafoveal processing in reading Chinese sentences: Evidence from event-related brain potentials. *Psychophysiology*, 52, 1361-1374.
- Mathôt, S., Schreij, D., & Theeuwes, J. (2012). OpenSesame: An open-source, graphical experiment builder for the social sciences. *Behavior research methods*, 44, 314-324.
- New, B., Pallier, C., Brysbaert, M., & Ferrand, L. (2004). Lexique 2: A new French lexical database. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*, 36, 516-524.
- Niefind, F., & Dimigen, O. (2016). Dissociating parafoveal preview benefit and parafovea-on-fovea effects during reading: A combined eye tracking and EEG study. *Psychophysiology*, 53, 1784-1798.
- Payne, B. R., & Federmeier, K. D. (2017). Pace yourself: Intraindividual variability in context use revealed by self-paced event-related brain potentials. *Journal of cognitive neuroscience*, 29, 837-854.
- Plöchl, M., Ossandon, J.P., & König, P. (2012). Combining EEG and eye tracking: identification, characterization, and correction of eye movement artifacts in electroencephalographic data. *Frontiers in Human Neuroscience*, doi: 10.3389/fnhum.2012.00278
- Pynte, J., Kennedy, A., & Ducrot, S. (2004). The influence of parafoveal typographical errors on eye movements in reading. *European Journal of Cognitive Psychology*, 16, 178-202.
- R Core Team (2013). R: A language and environment for statistical computing. *R Foundation for Statistical Computing, Vienna, Austria*. URL <http://www.R-project.org/>.
- Rayner, K. (1975). The perceptual span and peripheral cues in reading. *Cognitive Psychology*, 7, 65-81.
- Rayner, K. (1979). Eye guidance in reading: Fixation locations within words. *Perception*, 8, 21-30.
- Reichle, E. D., Pollatsek, A., Fisher, D. L., & Rayner, K. (1998). Toward a model of eye movement control in reading. *Psychological review*, 105, 125.
- Reichle, E. D., Rayner, K., & Pollatsek, A. (2003). The E-Z Reader model of eye-movement control in reading: Comparisons to other models. *Behavioral and Brain Sciences*, 26, 445-526.
- Reilly, R. G., & Radach, R. (2006). Some empirical tests of an interactive activation model of eye movement control in reading. *Cognitive Systems Research*, 7, 34-55.
- Schotter, E.R. (2018). Reading ahead by hedging our bets on seeing the future: Eye tracking and electrophysiology evidence for parafoveal lexical processing and saccadic control by partial word recognition. *Psychology of Learning and Motivation*, 68, 263-297.

- Schotter, E.R. & Payne, B.R. (2019). Eye movements and comprehension are important to reading. *Trends in Cognitive Sciences*, 23, 811-812.
- Schutter, D. J., Leitner, C., Kenemans, J. L., & van Honk, J. (2006). Electrophysiological correlates of cortico-subcortical interaction: A cross-frequency spectral EEG analysis. *Clinical Neurophysiology*, 117, 381-387.
- Simola, J, Holmqvist, K., & Lindgren, M. (2009). Right visual field advantage in parafoveal processing: Evidence from eye-fixation-related potentials. *Brain & Language*, 111, 101-113.
- Snell, J., Declerck, M. & Grainger, J. (2018). Parallel semantic processing in reading revisited: Effects of translation equivalents in bilingual readers. *Language, Cognition & Neuroscience*, 33, 563-574.
- Snell, J. & Grainger, J. (2019). Readers are parallel processors. *Trends in Cognitive Sciences*, 23, 537-546.
- Snell, J., Meade, G., Meeter, M., Holcomb, P.J., & Grainger, J. (2019). An electrophysiological investigation of orthographic spatial integration in reading. *Neuropsychologia*, 129, 276-283.
- Snell, J., van Leipsig, S., Grainger, J., & Meeter, M. (2018). OB1-reader: A model of word recognition and eye movements in text reading. *Psychological Review*, 125, 969.
- Snell, J., Vitu, F., & Grainger, J. (2017). Integration of parafoveal orthographic information during foveal word reading: beyond the sub-lexical level? *The Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 70, 1984-1996.
- Stites, M. C., Payne, B. R., & Federmeier, K. D. (2017). Getting ahead of yourself: Parafoveal word expectancy modulates the N400 during sentence reading. *Cognitive, Affective, & Behavioral Neuroscience*, 17, 475-490.
- Van Heuven, W. J., Mandera, P., Keuleers, E., & Brysbaert, M. (2014). SUBTLEX-UK: A new and improved word frequency database for British English. *The Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 67, 1176-1190.
- Vitu, F., Brysbaert, M., & Lancelin, D. (2004). A test of parafoveal-on-foveal effects with pairs of orthographically related words. *European Journal of Cognitive Psychology*, 16, 154-177.
- Wen, Y., Snell, J., Grainger, J. (2019). Parallel, cascaded, interactive processing of words during sentence reading. *Cognition*, 189, 221-226.
- White, A.L., Boynton, G.M., & Yeatman, J.D. (2019). You can't recognize two words simultaneously. *Trends in Cognitive Sciences*, 23, 812-814.
- White, S.J., Rayner, K., & Liversedge, S. (2005). Eye movements and the modulation of parafoveal processing by foveal processing difficulty: A reexamination. *Psychonomic Bulletin & Review*, 12, 891-896.

## **Appendix I.** ERP results obtained using an average electrode reference.

A reviewer pointed out that the absence of an early PoF repetition effect could be due to our use of a linked mastoid reference. The location of the mastoid electrodes could impact on effects generated in ventral occipital cortex, known to be involved in orthographic processing. Indeed, Li et al. (2015) found early parafoveal preview effects that prior studies (Barber et al., 2010; 2013) had failed to observe. They demonstrated that their early effects only emerged when using an average reference and not with a linked mastoid reference. To check for a potential early effect on posterior electrode sites, we reprocessed our data using an average reference of all 64 scalp electrodes instead of the linked mastoids. Apart from this, the processing steps were the same as described in section 2.5.2. Li et al. (2015) identified a region of interest (ROI) comprised of four occipitotemporal electrodes (PO9, PO7, PO8, PO10). The system employed for this study does not have electrodes at the PO9 and P10 sites, so we instead used the electrodes PO7, O1, O2, and PO8 as our ROI. We ran repeated-measures ANOVAs with our PoF repetition factor for this ROI in three consecutive 100 ms time-windows from target word onset to 300 ms. There were no significant effects of PoF repetition at our ROI in these three time-windows (see Figure A1): 0-100 ms ( $F(1, 33) = 1.826$ ,  $p = 0.19$ , partial eta squared = 0.052); 100-200 ms ( $F(1, 33) = 0.111$ ,  $p = 0.74$ , partial eta squared = 0.003); 200-300 ms ( $F(1, 33) = 0.115$ ,  $p = 0.74$ , partial eta squared = 0.003).



*Figure A1.* Top. Grand average waveforms for four occipital electrode sites in the same and different word  $n+1$  conditions obtained with an average electrode reference. Bottom. Scalp topographies of the PoF repetition effect in three consecutive time-windows. Red dots reflect the location of the ROI electrodes plotted above. The Y-axis and difference (color) scales are in microvolts, and the X-axis scale in milliseconds.

## Appendix II: The 200 sentences tested in the present study.

The word n+1 is the word that was present at the location immediately to the right of the target word prior to the eyes moving to that location. For example, in the first sentence, prior to presenting the word “dans” as the regular continuation of the sentence “Je me sers du café ...”, the word “rues” was present at that location.

| Stimuli   | Target (n) | n+1      |
|---|------------|----------|
| Je me sers du café dans un verre                    | café       | rues     |
| Elie fait souvent rigoler les gens                  | souvent    | simples  |
| Alain a trouvé un gros truc en creusant             | gros       | fous     |
| Ta mère voudrait replacer le meuble                 | voudrais   | pouvions |
| Elle avait donné sa poupée adorée à son ami         | poupée     | habits   |
| La petite fouine mord vite dans la forêt            | mord       | abat     |
| Je voudrais une nouvelle tablette en novembre       | nouvelle   | gentille |
| Jean va au grand bazar tous les jours               | grand      | juste    |
| Tu manges de la bonne purée tous les soirs          | bonne      | petit    |
| Le gentil médecin examine ton doigt                 | médecin    | rapport  |
| La poule picore des grosses graines de maïs         | grosses    | mauvais  |
| Ce coq avale une limace marron le dimanche          | limace     | coyote   |
| Il faut que je veuille meubler mon studio cet hiver | veuille    | sachant  |
| Ils mangent des grandes huîtres au restaurant       | grandes    | dernier  |
| Le facteur avait trois bouteilles de lait           | avait      | aller    |
| Franck élève des jolis chats dans le salon          | jolis      | plein    |
| Léa avale sa soupe tiède très vite                  | soupe      | aises    |
| Aurélie conduit un nouveau scooter sur le trottoir  | nouveau    | pleines  |
| Vous êtes toutes minces dans votre groupe           | toutes     | bonnes   |
| Fred fait une recette secrète le jeudi              | recette    | formule  |
| Paul mange des bananes froides pour diner           | bananes    | fichier  |
| Il veut venir faire des travaux                     | venir      | suivi    |
| Je pense que tu dois lire très vite                 | dois       | venu     |
| Les trois fleurs fanées sont dans le vase           | fleurs     | visite   |
| Ce petit cahier rigolo coute assez cher             | cahier     | minous   |
| Tu as revu ces chères filles du couvent             | chères     | pleins   |
| Nous avons déjà joué à ce jeux                      | déjà       | donc     |
| Les jeunes garçons adorent le football              | garçons    | polices  |
| Cette fille a un gros pied gauche                   | gros       | noir     |
| Arnaud va voir cinq de ses amies                    | voir       | sait     |
| Paul est allé dans le temple                        | allé       | iras     |
| Elles veulent toujours exécuter les ordres          | toujours   | pourquoi |
| Il porte un pull noir sur lui                       | pull       | ours     |

|   |            |            |
|---|------------|------------|
| Eliane fait du tricot assise sur son canapé                 | tricot     | blocus     |
| Remi a parfois attaché sa perruque                          | parfois    | surtout    |
| Eric nous mène neuf baguettes de pain                       | mène       | fuma       |
| Vous êtes venus après le spectacle                          | venus      | devez      |
| Nous vous avons souri dans le métro                         | avons      | faire      |
| Demain soir vous irez chez votre mère                       | vous       | elle       |
| Karl fait une vidange précise de sa voiture                 | vidange    | rotules    |
| Igor ira sûrement chercher des pommes vertes                | sûrement   | pareille   |
| Lucie prépare un énorme gâteau le samedi                    | énorme     | rapide     |
| Mathias regarde la jolie grive en plein vol                 | jolie      | chers      |
| Je joue avec son vieux banjo sur le banc                    | vieux      | folle      |
| Il fait un grand geste de la main droite                    | grand      | juste      |
| Ils chassent les méchants goélands de chez eux              | méchants   | superbes   |
| Le chat mange une grosse souris devant moi                  | grosse     | jeunes     |
| Mes enfants se ressemblent vraiment beaucoup trop           | vraiment   | beaucoup   |
| Il te donne une idée pour être sympa                        | idée       | truc       |
| Les deux vieilles gazelles dorment dans le terrier          | vieilles   | désolées   |
| Demain nous irons crier aux secrétariat                     | irons      | ferez      |
| Les trois brigands farfelus se sont évadés                  | brigands   | implants   |
| Un ange gardien céleste est sur un nuage                    | gardien    | saisons    |
| Regardez cette grande girafe qui dort                       | grande     | folles     |
| Je veux une plante grasse sur mon balcon                    | plante     | tasses     |
| Pour que tu puisses revenir chez nous                       | puisses    | dirions    |
| Elles demandent un plateau de sushi frais ce soir           | sushi      | ortie      |
| Ils veulent du couscous marocain pour souper                | couscous   | carences   |
| Paul est un confident rigoureux depuis des années           | confident  | carapaces  |
| Patrick conduit sa superbe voiture sur le parking           | superbe    | proches    |
| Hier mon cœur palpitait calmement dans ma poitrine          | palpitait  | adjugeant  |
| Nous ne savons pas quelles nations choisir                  | quelles    | rapides    |
| Ce tableau est laid mais cher pour la famille               | mais       | donc       |
| Une grosse dépression engendrera un arrêt maladie           | dépression | originales |
| Je chante avec une robe trop grande                         | robe       | vins       |
| Cette fameuse nuit tous les chats sont gris                 | nuit       | gens       |
| Le feu purifie les plaies salies et infectées               | plaies     | micros     |
| C'est un beau blouson repassé que nous voulons              | blouson    | tapette    |
| Un énorme nuage blanc arrive vers nous                      | nuage      | nerfs      |
| Les enfants turbulents deviennent rationnels en grandissant | deviennent | commencera |
| La lumière du soleil brille fort                            | soleil     | erreur     |
| Cette carte est sur la table basse noire                    | table      | sujet      |
| Il aime les films de super héros courageux                  | super      | longs      |
| Il est certain que trop manger change son corps             | manger     | oublia     |
| Cette joyeuse danse disco résonne ce soir                   | danse      | codes      |

|   |            |            |
|---|------------|------------|
| Tu as vu une écume dense sur la plage                   | écume      | meute      |
| Ce lourd secret était celui de Barry                    | était      | soyez      |
| Il a tué trois types sur son jeu vidéo                  | trois      | prête      |
| Les nombreuses abeilles chantent en été                 | abeilles   | planques   |
| Mes cheveux longs sont très bruns                       | sont       | aura       |
| Cette jeune femme voulait devenir pilote                | voulait    | pouvons    |
| Pour cet homme les six coups annoncent le réveil        | les        | une        |
| Un nouveau printemps luxuriant est toujours agréable    | printemps  | approches  |
| Les nombreux bons amis sont toujours là                 | bons       | tout       |
| Tu fais des dépistages différents cette semaine         | dépistages | camemberts |
| Selon moi le meilleur logement est là bas               | meilleur   | finement   |
| Je vois un ouvrage robuste sur le meuble                | ouvrage    | volcans    |
| Nous ne voulons plus voir cela de notre vie             | plus       | bien       |
| Une autre rive peut être un meilleur terrain            | rive       | cerf       |
| Les enfants nagent autour de la bouée                   | nagent     | saisit     |
| Le brave petit poney cavale dans les champs             | petit      | sûres      |
| Des massives cheminées invendues reste en stock         | cheminées  | technique  |
| Le fantastique trésor cuivré est pour toi               | trésor     | crises     |
| Je fais un safari chaque samedi matin                   | chaque     | jolies     |
| Il est simplement parti chercher beaucoup de pain       | chercher   | entendus   |
| Certains grands oiseaux migrent dès le mois prochain    | oiseaux    | bonheur    |
| La présence est dorénavant nécessaire pour les réunions | dorénavant | volontiers |
| Le nouveau chien vous paraîtra vraiment gros            | paraîtra   | sauteras   |
| Je veux voir leurs maris ce soir                        | leurs      | jeune      |
| Je monte dans le train rouge dans une heure             | train      | films      |
| Je dresse des chevaux propres depuis longtemps          | chevaux    | retards    |
| On oublie souvent la femme seule à la maison            | femme      | jours      |
| Tu veux des belles bagues pour ton mariage              | belles     | autres     |
| Je vais descendre calmement les escaliers               | descendre  | vaudrions  |
| Elle prend une grande avance sur toi                    | grande     | justes     |
| Nous sommes partis avec huit amis au ski                | avec       | dans       |
| Vous voulez des tartines grillées le matin              | tartines   | montures   |
| Le marin navigue bravant les vagues                     | navigue    | imprima    |
| Ma petite souris triste dort beaucoup                   | souris     | navire     |
| Des grandes baleines plongent vers le fond              | baleines   | langages   |
| Votre ami a des requins albinos dans son aquarium       | requins    | facteur    |
| Ce petit chapeau devrait te convenir                    | chapeau    | respect    |
| Le bel étalon cavale sur la plage                       | étalon     | stages     |
| Votre nouvel écran tomba au sol                         | écran      | mardi      |
| Nos trois enfants placent des guirlandes                | enfants    | accords    |
| Il pense que tu devrais décrire la photo                | devrais    | voyions    |
| Elles doivent partir devant pour nous montrer           | partir     | appela     |



|   |              |              |
|---|--------------|--------------|
| Les plantes vertes seront coupées en hiver              | vertes       | proche       |
| Les pierres précieuses ajoutaient de la valeur          | précieuses   | supérieure   |
| Ces gros ciseaux coupent du métal                       | ciseaux      | colonie      |
| Ces vifs mouvements arriveront à nous faire tomber      | mouvements   | chauffeuse   |
| Ils sont déjà assis quand tu arrives                    | assis        | porta        |
| Vous venez de tourner presque trop tôt                  | tourner      | vendras      |
| Tu auras deux mois pour faire ton dossier               | deux         | vrai         |
| Je mange des frites salées ce midi                      | frites       | dindes       |
| Ils dorment dans une maison isolée au loin              | maison       | heures       |
| Antoine porte une cravate blanche le lundi              | cravate      | vivants      |
| Il faut que tu regardes toujours avant de traverser     | regardes     | donnions     |
| Etienne aime chanter habillé en rock star               | chanter      | calmera      |
| Vous nous demandez pourquoi il pleut                    | demandez     | mourrons     |
| Je me demande comment pouvons nous rêver                | comment      | presque      |
| Julie fait des crêpes rondes pour ce soir               | crêpes       | brosse       |
| Grégoire commande une assiette copieuse de frites       | assiette     | tensions     |
| La voiture roule entre les camions                      | roule        | causa        |
| Cet oiseau volera durant des heures                     | volera       | fermer       |
| Ton petit fils dormira presque toute la nuit            | dormira      | excusez      |
| La pomme verte était posée sur la table                 | était        | serez        |
| Le chapeau serait dessus la commode                     | serait       | furent       |
| Il va vendre la petite maison bleue à son frère         | petite       | seules       |
| Mon gros chameau viendra cette nuit                     | chameau      | grilles      |
| Cette très jolie fenêtre tombera par terre              | fenêtre      | gamines      |
| Le rideau froissé brûlera dans la chambre               | froissé      | candide      |
| Mes deux chaussures écraseront les insectes             | chaussures   | sentiments   |
| Les grandes routes seront bientôt pavées                | routes       | bureau       |
| Ce gros et gentil ourson ira dans la forêt              | gentil       | pauvre       |
| Le saumon sauvage remonte la cascade                    | sauvage      | sourdes      |
| Les grands renards roux sont très beaux                 | roux         | vile         |
| Il est dur de différencier concrètement les étoiles     | différencier | galopéraient |
| Ce bon filet mignon fumait dans le four                 | mignon       | bleues       |
| Je prends mon parapluie notamment le week end           | parapluie    | confiture    |
| Plusieurs intrus repèrent rarement les alarmes          | repèrent     | conclure     |
| Tes voisins altèrent toujours les plantes du jardin     | altèrent     | instaure     |
| Le maître suspend souvent les cours du soir             | suspend      | traquer      |
| Quelques vieilles allumettes craqueront dans le brasier | allumettes   | population   |
| Ce vieux bonhomme émouvant vit tout seul                | bonhomme     | terrasse     |
| Certains dominos intriguent énormément les joueurs      | intriguent   | contribuer   |
| Vos éviers négligés finiront à la poubelle              | négligés     | colossal     |
| Aucun des sports permet de maigrir                      | sports       | humain       |
| Une bonne laine se tricote pendant très longtemps       | tricote      | sommais      |

|  |               |               |
|--|---------------|---------------|
| Chaque jeu se caractérise durablement par des règles         | caractérise   | lessiverait   |
| Mon dessin troublant dérangerait certaines personnes         | troublant     | influyente    |
| Ce requin vif finira dessus le bateau des brigands           | finira        | perdre        |
| Tout le linge sèche sur la corde                             | linge         | noces         |
| Leur chaîne rouillée soutient la structure                   | rouillée      | adjointe      |
| Une grande enveloppe emportera tous les documents            | enveloppe     | japonaise     |
| Plusieurs mines de charbon ferment cette année               | charbon       | fatigue       |
| Vos anniversaires sont couramment magistraux en fait         | couramment    | doublement    |
| Ce valeureux hérisson creusera beaucoup de terriers          | hérisson      | isoloirs      |
| Certains plateaux rouillent tellement que nous les jetons    | rouillent     | giflerais     |
| Chacun le sait bien en vérité                                | sait          | voir          |
| Le nouveau catalogue plastifié vous sera livré               | catalogue     | boulevard     |
| Votre beau sourire rayonne dès le matin                      | sourire       | douches       |
| Il veut cette peinture gothique dans son salon               | peinture      | cotoyens      |
| Tu utilises tes dictionnaires régulièrement pendant le cours | dictionnaires | interrupteurs |
| Tu vas à cet aéroport national pour partir                   | aéroport      | vendredi      |
| Cette toute nouvelle machine utilise trois piles             | machine       | vacance       |
| Passe moi ce marteau robuste pour un instant                 | marteau       | panneau       |
| Il y a un dindon adulte dans le jardin                       | dindon        | psaume        |
| De nombreux sièges rouges seront installés                   | sièges        | palais        |
| Elles lavent cet évier beige depuis ce matin                 | évier         | total         |
| Ils veulent une éponge propre pour nettoyer                  | éponge        | melons        |
| Sa mère est une cuisinière regorgeant de recettes            | cuisinière    | exceptions    |
| Ma fille sera une top modèle turque dans le film             | modèle        | chutes        |
| Nous mangeons des céréales plantées hier                     | céréales      | mutantes      |
| Je prends une cuillère ébréchée dans le lave vaisselle       | cuillère      | vermines      |
| Elle va aux toilettes portatifs du camping                   | toilettes     | souvenirs     |
| Tu demandes le pardon absolu pour tes fautes                 | pardon        | voison        |
| Tu aimes consoler certains de tes amis                       | consoler      | figurais      |
| Cet ancien jeu consiste sûrement à faire le plus haut score  | consiste      | engendre      |
| Nous devons vous avertir pendant que nous avons le temps     | avertir       | versions      |
| Il va plonger souvent en hiver                               | plonger       | admirez       |
| Cette antenne transmet soixante secondes par jour            | transmet      | creusons      |
| Ce document atteste comment vous avez fait vos études        | atteste       | embrasa       |
| Vous allez farcir trente dindes pour les fêtes               | farcir        | amasse        |
| Cette salsa endiablée terminera la soirée                    | endiablée     | digestive     |
| Cette femme au regard fuyant partit le lendemain             | fuyant        | repues        |
| Ton nouvel employé est très efficace dimanche matin          | efficace      | actuelle      |
| Cet être parfait dérange beaucoup de monde                   | parfait       | dingues       |
| Le scénario original explique pas mal de choses              | original      | absentes      |
| Ce passage captivant détermine la fin du film                | captivant     | loufoques     |